

BIBLIOTECA DI BIBLIOGRAFIA
Documents and Studies in Book and Library History

Collana diretta da
EDOARDO BARBIERI

Comitato scientifico

Kristian Jensen
Klaus Kempf
María Luisa López-Vidriero Abelló
Yann Sordet

BIBLIOTECA DI BIBLIOGRAFIA
Documents and Studies in Book and Library History

CCXVI

Diretta da
EDOARDO BARBIERI

THE MEDICI ORIENTAL PRESS:
KNOWLEDGE AND CULTURAL
TRANSFER AROUND 1600

Edited by
ECKHARD LEUSCHNER AND GERHARD WOLF



LEO S. OLSCHKI EDITORE
MMXXII

Tutti i diritti riservati

CASA EDITRICE LEO S. OLSCHKI
Viuzzo del Pozzetto, 8
50126 Firenze
www.olschki.it

ISBN 978 88 222 6792 4

CONTENTS

<i>Preface</i> by Eckhard Leuschner and Gerhard Wolf	Pag.	IX
<i>Introductory note</i> by Eckhard Leuschner	»	XI
Abbreviations	»	XXIII

ESSAYS

ANGELO MICHELE PIEMONTESE, <i>Per la biografia di Giovanni Battista Raimondi</i>	»	3
HAZIM ALABDULLAH, <i>The Road to Rome: Patriarch Ignatios Ni‘matullah Between Faith and Profit</i>	»	17
MARIO CASARI, <i>Giovanni Battista Raimondi and Human Language: A Note in the Papers of the Medici Press</i>	»	39
CAREN REIMANN, « <i>Come il cavallo al corso del Palio</i> » – <i>The Production of the Arabic Gospels</i>	»	51
MARGHERITA FARINA, <i>‘Amīra’s Grammatica Syriaca: Genesis, Structure and Perspectives</i>	»	67
EVELYN LINCOLN, <i>The Parasole Family Enterprise and Book Illustration at the Medici Press</i>	»	101
ANNETTE HOFFMANN, <i>Bernardino Amico, the Medici Press and Treatises on the Holy Land around 1600</i>	»	119
ECKHARD LEUSCHNER, <i>Images of Catholic Liturgy in Raimondi’s «Pontificale Romanum» and «Caeremoniale Episcoporum»</i>	»	147

CONTENTS

ARCHIVAL DOCUMENTS WITH COMMENTARIES

1. <i>Pietro degli Angeli Writing to Giovanni Battista Raimondi (Margherita Farina) (20 August 1578)</i>	Pag.	173
2. <i>Cardinal Ferdinando de' Medici Employs the Netherlandish Goldsmith Alberto Cesari for the Production of Moulds (Lothar Sickel) (27 March 1585)</i>	»	177
3. <i>Lists of «Religious» and «Scientific» Books in Arabic and Persian Requested for the <i>Typographia Medicea</i> by Patriarch Ignatios Ni^ʿmatullah and Giovanni Battista Raimondi (Hazim Alabdullah) (before 29 May 1587; late 1580s or early 1590s)</i> . . .	»	183
4. <i>Expenditures for the Arabic-Latin Gospels (Caren Reimann) (1588-1589)</i>	»	191
5. <i>Letters from Donato dell'Antella to Giovanni Battista Raimondi concerning the Sending of Books to Morocco (Caren Reimann) (October and November 1590)</i>	»	195
6. <i>Raimondi Tries to Save the <i>Typographia Medicea</i> in a Begging letter to Ferdinando de' Medici (Eckhard Leuschner) (early 1590s)</i>	»	205
7. <i>Three Letters in Arabic from the Maronite Friar Yuḥannā al-Ma^ʿmadān al-Ḥaṣṣrūnī to Giovanni Battista Raimondi (Hazim Alabdullah) (1591/92; 1597)</i>	»	211
8. <i>Letters by Diego de Urrea and Giovanni Battista Vecchietti to Giovanni Battista Raimondi (Caren Reimann) (1594)</i>	»	221
9. <i>Raimondi on «Loca deprauata» in the Syriac New Testament Published in Vienna 1555 and in the Antwerp Polyglot Bible of 1572 (Margherita Farina) (1590s?)</i>	»	227
10. <i>Contract for the Sale of the <i>Typographia Medicea</i> to Giovanni Battista Raimondi (Eckhard Leuschner) (5 April 1596)</i>	»	235
11. <i>Raimondi Criticizes the Terms under which the <i>Typographia Medicea</i> is Sold to Him (Margherita Farina) (1596)</i>	»	245
12. <i>Raimondi Wholesales 120 Copies of the «Pontificale Romanum» to Paolo Parisi and Bernardo Basa (Eckhard Leuschner) (4 December 1596)</i>	»	265
13. <i>Litigation Settlement between Giovanni Battista Raimondi and Matteo Neroni (Eckhard Leuschner) (1 August 1597)</i>	»	269

CONTENTS

14. <i>Raimondi Trying to Sell the Typographia Medicea</i> (Caren Reimann) (in or soon after 1596)	Pag.	275
15. <i>Raimondi's Roman Diary (1590-1610)</i> (Eckhard Leuschner and Caren Reimann)	»	285
16. <i>Giovanni Battista Raimondi on the Management of the Typographia Vaticana</i> (Sara Fani) (late 1590s or early 1600s)	»	331
17. <i>Memorandum Outlining the Diplomatic Relations of the Holy See with Persia in the Last Decades of the 16th Century and a Personal Request by Raimondi</i> (Sara Fani) (after 1605)	»	345
18. <i>Giovanni Battista Raimondi's Involvement in the «Laminae Granatenses affair»</i> (Sara Fani) (1609)	»	363
19. <i>An Inventory of Manuscripts and Typographic Materials in the Typographia Medicea Drafted during Raimondi's Lifetime</i> (Sara Fani and Margherita Farina) (between 1595 and 1614)	»	379
20. <i>Raimondi's Last Will</i> (Eckhard Leuschner) (2 February 1614)	»	401
21. <i>Posthumous Inventory of Raimondi's House and the Typographia Medicea</i> (Eckhard Leuschner) (between 15 and 24 February 1614)	»	411
Index of names	»	000
Index of places	»	000

GIOVANNI BATTISTA RAIMONDI ON THE MANAGEMENT
OF THE TYPOGRAPHIA VATICANA

BNCF, Naz. II.V.157 (~~Magl. Cl. III. 95~~)

SARA FANI

Within a small folder in the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze, it has been possible to identify the document presented here, which pertains to issues related to the administration of the Tipografia Poliglotta Vaticana.¹ The foundation of the official Pontifical Press at the end of the sixteenth century aimed primarily at activities of censorship and control, two necessities largely developed in the age of Counter-Reformation. The Vatican Press was annexed to the Vatican Library, with the intention of publishing a selection of its manuscript collection in different languages and of stopping the spread of Protestantism and heretical doctrines; for these purposes, it was provided with a technical and scholarly staff reporting directly to the Holy See.²

¹ The document was partially published in SARA FANI, *Gli esiti della Tipografia Medicea*, in *Le vie delle lettere. La Tipografia Medicea tra Roma e l'Oriente*, ed. by Sara Fani and Margherita Farina, Florence, 2012 (La biblioteca in mostra, 5), pp. 78-79. Its complete publication is interesting not only for conveying a vivid picture of the activities in the printing workshop, but also for pointing out how the establishment and activities of the Typographia Medicea are tightly linked with those of previous publishing enterprises in oriental languages in Rome, and how the new intellectual milieu of Orientalists was often simultaneously involved in different publishing enterprises.

² For an historical excursus on the Vatican printing press, see BIBLIOTECA APOSTOLICA VATICANA, *Tipografie romane promosse dalla Santa Sede. Mostra di edizioni*, Vatican City, 1972; ALBERTO TINTO, *Da un inventario della Tipografia Vaticana*, in *Studi di biblioteconomia e storia del libro in onore di Francesco Barberi*, ed. by Giorgio De Gregori and Maria Valenti, Rome, 1976, pp. 545-553; PIERRE PETITMENGIN, *A propos des éditions patristiques de la Contre-Réforme: le 'Saint Augustin' de la Typographie Vaticane*, «Recherches augustinennes», 4, 1966, pp. 200-205; FERNANDA ASCARELLI – MARCO MENATO: *La tipografia del '500 in Italia*, Florence, 1989, pp. 128-129; JOSÉ RUYSSCHAERT, *La Bibliothèque et la Typographie vaticanes de Sixte V*, «Miscellanea Bibliothecae Apostolicae Vati-

The document under consideration is a proposal for a new administrative strategy for the Vatican Printing House and it was written by Giovanni Battista Raimondi, as is attested in the first line by a different hand. It is essentially a response to the Pope's implicit complaints about the small profits obtained from the publications of the *Typographia Vaticana* in comparison to the high expenses incurred. His dissatisfaction can only have shown after quite a long period of considerable investments and the constant lack of income. In the first lines, Pope Sixtus V – born Felice Peretti di Montalto, who ruled from 24 April 1585 to his death in 1590³ – is mentioned as the first of two great investors in the enterprise of the *Typographia Vaticana*; the unnamed «Nostro Signore» of the document is implied to be the second one. Sixtus V, in fact, had founded the *Typographia Vaticana* with the promulgation of the bull *Eam semper ex omnibus* (27 April 1587).⁴ Considering that each of the three immediate successors of Sixtus V ruled too short a time to invest large amounts of money in such an enterprise, the present document clearly makes reference to Clement VIII, who was Pope from 2 February 1592 to his death on 3 February 1605.⁵ Raimondi himself, after few lines, remarks that the investments had been made only by the Pontiffs mentioned in his letter («per servizio di detti Pontefici che di questi soli si parla»).

The orientalist recognizes the Pope's complaints and agrees on the fact that, even without considering the expenses for the materials, the expenses

canae», 4, 1990 (Studi e Testi, 338), pp. 343-363; 346-356; VALENTINO ROMANI, *Per lo Stato e per la Chiesa: la tipografia della Reverenda Camera Apostolica e le altre tipografie pontificie (secc. XVI-XVIII)*, «Il Bibliotecario», 15, 1998, pp. 175-192 (on the mission of the *Typographia Vaticana*, see in particular pp. 182-183). For a history of the Vatican Library, see ANTONIO MANFREDI (ed.), *Le origini della Biblioteca Vaticana tra Umanesimo e Rinascimento (1447-1534)*, Città del Vaticano, 2010 (Storia della Biblioteca Apostolica Vaticana, 1); MASSIMO CERESA (ed.), *La Biblioteca Vaticana tra Riforma cattolica, crescita delle collezioni e nuovo edificio (1535-1590)*, Vatican City, 2010 (Storia della Biblioteca Apostolica Vaticana, 2); CLAUDIA MONTUSCHI (ed.), *La Vaticana nel Seicento (1590-1700): una biblioteca di biblioteche*, Città del Vaticano, 2014 (Storia della Biblioteca Apostolica Vaticana, 3). For the scientific editorial cultural milieu in Rome between the Renaissance and the age of the Enlightenment, see ANTONELLA ROMANO (ed.), *Rome et la science moderne: Entre Renaissance et Lumières*, [Rome] 2008, and, in particular, SABINA BREVAGLIERI, *Editoria e cultura a Roma nei primi tre decenni del Seicento. Lo spazio della scienza*, *ibid.*, pp. 257-310.

³ SILVANO GIORDANO, *Sisto V*, in *Enciclopedia dei Papi*, ed. by Manlio Simonetti and Massimo Bray, 3 vols., Rome, 2000, vol. 3, s.v.

⁴ On 22 January 1588, with another bull, the *Immensa aeterni Dei*, he established a Congregation of Cardinals *pro Typographia Vaticana*, appointed to ensure that the publications in various languages and alphabets conformed with the Council of Trent; the publications were mainly related to the Holy Scriptures, the Church Fathers, collections of Papal Bulls, and other ecclesiastical works in defense of the Catholic faith (P. PETITMENGIN, *A propos des éditions patristiques* [as in note 2], p. 270).

⁵ AGOSTINO BORROMEO, *Clemente VIII*, in *Enciclopedia dei Papi* (as in n. 3), vol. 3, s.v.

for the corrections of texts are too high. The *correctores* were, in fact, specific figures officially introduced to the Vatican workshop's team in 1593, under Clement VIII; they formed a group of scholarly collaborators, whose work was supervised by the Cardinals of the *Congregazione pro Typographia Vaticana* and the Pope himself. They were internationally selected on the basis of their competence and very well paid.⁶ Raimondi's document must have been written at least one year after this date, according to the clues within the text itself; the bad customs of some of the employees, in fact, seem to have long endured.⁷

In the document, Raimondi identifies different causes for the bad administration of the *Typographia Vaticana* and lists them before proposing measures for an alternative and more productive management. First are the delays in correcting the texts to be printed; the *correctores*, either cardinals or prelates, were always busy with their own affairs, devoting only a few spare moments to reviewing. It seems that it took more than one year to attain some of the corrections, and, during this period, the *correctores* continued to earn their commissions from the Holy See. The only one who showed concerns for the delays was Domenico Basa, the appointed director of the *Typographia* or *Praefectus officinae impressoriae*.⁸ As has been well established, the role of Domenico Basa in the Roman editorial milieu was partly linked to the activity of the *Typographia Medicea*: he was the first to benefit from the engraving skills of Robert Granjon (ca. 1513-1590),⁹ who also worked for the Medicean workshop. The Oriental alphabets Granjon engraved for Basa were probably the first ones Raimondi used for the editions of the *Typographia Medicea*.¹⁰

The explanation of the second cause identified by Raimondi offers the most vivid representation of the working life in the Press; it resides essentially in the indolence of the *correctores* and ministers of the *stamperia*.

⁶ The salary of a *corrector* was 8.50 *scudi*, much higher than the ones of the compositor (5 *scudi*), the puller (6.72 *scudi*), the beater (5.60 *scudi*), the shop boy (3 *scudi*); it was even more than the administrator's (8 *scudi*); see ARMANDO LODOLINI, *La Stamperia Vaticana e i suoi primi libri*, «Accademie e Biblioteche d'Italia», 7, 1933, p. 159.

⁷ See below, for example: «poi che uno di loro [...] è in Napoli molti mesi sono et forse anno [...]. Un'altro n'è in Sardegna sotto altro pretesto molti mesi sono, et piu d'un anno». The dating is also confirmed by the implicit references to the legal trial started against Matteo Neroni and the incidents tied to the Frankfurt Fair (see below).

⁸ Cf. above, note 4; ALFREDO CIONI, Basa, Domenico, in *DBI*, s.v.; F. ASCARELLI – M. MENATO, *La tipografia del '500* (as in n. 2), pp. 118-119, 123; V. ROMANI, *Per lo Stato e per la Chiesa* (as in n. 2), pp. 182-184.

⁹ F. ASCARELLI – M. MENATO, *La tipografia del '500* (as in n. 2), p. 122.

¹⁰ PIER GIORGIO BORBONE, *Introduzione*, in *Le vie delle lettere. La Tipografia Medicea tra Roma e l'Oriente*, ed. by Sara Fani e Margherita Farina, Florence, 2012, pp. 27-30.

Some of them, in fact, were spending long periods away from Rome (one in Naples, another in Sardinia) on account of unspecified ailments.¹¹ Others sought relief from the maladies induced by urban life by spending their time in the surrounding countryside, conversing all day away from work, but still earning their salary. Later on, Raimondi focuses on the description of a specific, unnamed figure involved with the workshop. The individual is accused of laziness («li pare haver satisfatto all'honor suo et alla conscientia sua se una volta la settimana, se puro cossi spesso lo fa, compare in mezo dell'altri») and arrogance towards his colleagues («col viso severo col'occhi turbidi, et con parole superbe, et altiere facendo il messer saccente, minacciando, bravando, et ignominiosamente [*crossed out*: minacciando] ingiuriando, quelli che realmente sono da bene honorati letterati»). His behavior is so intolerable that he is said to be the cause of the departure of many workers and even of the deaths of some others («molti ancora ne sono morti di dispetto et di dolore»), in particular of the recent decease of Domenico Basa («morto frescamente»). Because Basa died in July 1596, we can suggest the end of that year or the beginning of 1597 as a possible date for the present document.¹² None of the *correctores* accused of improper behavior is named in the documents, but the members of the prestigious team of intellectuals in the years 1593-1610 have been identified.¹³

In the document, the third cause for delay in typographic activities is the insalubrity of the area where the printing workshop was established.

¹¹ The fact that they were expected to live inside the Vatican Palace can be inferred from the location of the Typographia in the immediate vicinity of their apartments (see *infra*).

¹² This complies with the statement in the following lines according to which the Typographia Vaticana had been operating for the previous 10 years, and with a moment in which the printing house was in fact undergoing some reorganization (ANTONINO BERLOTTI, *Le tipografie orientali e gli orientalisti a Roma nei secoli XVI e XVII*, «Rivista Europea», 9, 1878, pp. 240-241).

¹³ P. PETITMENGIN, *A propos des éditions patristiques* (as in n. 2), pp. 210-211. Among the *correctores*, a Theatine of Florentine origin, orientalist and bibliophile at the service of the Roman Curia, named Giovanni Battista Bandini (1551-1628) is of particular interest. He was a member of the Bandini family, possibly one of the sons of Pierantonio Bandini (d. 1592), the leader of a financial group operating in Rome in the second half of the sixteenth century. Margherita Farina identified the names of Pierantonio and Orazio Bandini (d. 1599), another among Pierantonio's seven sons, at the end of the Medicean printed edition of the Euclid, in an order (*amr*) in Ottoman-Turkish allegedly sealed by the Sultan Murad III and dated 996/1588. In 1595, Giovanni Battista Bandini was appointed together with Giovanni Battista Raimondi by the treasurer of the Apostolic Chamber to make an inventory of the Vatican printing house. In the following years he became the administrative director of the Typographia, and it is possibly in this context that this document was produced, thus implying that Bandini could have been Raimondi's addressee. A. Bertolotti, *Le tipografie orientali* (as in n. 12), pp. 240 et ss. PAOLO PRODI, Bandini, Giovanni Battista, in *DBI*, s.v.; **[sic]: Bandini, Pierantonio, *ibid.*, s.v.; P.G. BORBONE, *Introduzione* (as in n. 10), pp. 20-21; MARGHERITA FARINA, *La nascita della Tipografia Medicea*, in *Le vie delle lettere. La Tipografia Medicea tra Roma e l'Oriente*, ed. by Sara Fani and Margherita Farina, Florence, 2012, pp. 51-52.

It was in fact situated inside the Vatican Palace, annexed to the Library that occupied the second floor of the same building, while the first floor was reserved to the apartments of the *correctores*.¹⁴ The humidity and unhealthiness of the area, due to the presence of the river Tiber, had pushed Pope Gregory XIII to move the Vatican summer residence to the Quirinale, the highest of the seven Roman hills.¹⁵ But in the lowest zone the so-called «mal'aria» («evil air», not yet identified as a mosquito-borne infectious disease) remained endemic and killed up to 20 workers of the Typography during a summer season, according to this document, thus diminishing the production rate of the others.¹⁶

The solution proposed by Raimondi was a labor reform: he suggested to hire just two persons managing all the activities of the Vatican Press by subcontracting the work of correction to outside specialists and, if necessary, by handing over the printing activities to external workshops, even by lending them the characters of foreign alphabets made for the Vatican printing press. The contractors would have been paid according to the number of folios revised or printed and not by monthly salaries, a privilege reserved to the two managers. One of these two figures should have a knowledge of the technical aspects of typographical work, of the supply of printing material, and of the international book trade. The other one should have responded to the scholarly needs of editorial activities, being skilled in foreign languages and in the different fields of knowledge.

Two final remarks of advice are given by Raimondi: the first one is to avoid the collaboration of printers who had contacts with foreign book traders. In this suggestion there is a clear reference to the trial brought against Matteo Neroni, the chief printer (*proto*) of the *Typographia Medicea* whom Raimondi accused of having sold stolen copies of the Medicean editions at the Frankfurt Fair.¹⁷ This experience had evidently taught Raimondi to

¹⁴ J. RUYSSCHAERT, *La Bibliothèque et la Typographie vaticanes* (as in n. 2), pp. 346-347; a reproduction of Maggi-Mascardi's engraving (1615) of Domenico Basa's typography inside the Vatican Palace is at p. 348, fig. 1.

¹⁵ The humid environment also caused troubles in choosing a proper location for the Vatican Library within the palace, as is attested in the original Papal documents (J. RUYSSCHAERT, *La Bibliothèque et la Typographie Vaticanes* [as in n. 2], p. 344).

¹⁶ At the end of the sixteenth century, a recrudescence of the illness and a great epidemic in the Roman region caused the death of more than 60,000 people, including popes Sixtus V and Urban VII, despite the moving of their summer residence to the higher Quirinal hill. GIORGIO COSMACINI, *Storia della medicina e della sanità in Italia. Dalla peste europea alla guerra mondiale (1348-1918)*, Milan, 1995, pp. 122-123.

¹⁷ ANTONINO BERTOLOTTI, *Le tipografie orientali e gli orientalisti a Roma nei secoli XVI e XVII*, «Rivista Europea», 9, 1878, pp. 217-268; pp. 225-237; BERTA MARACCHI BIAGIARELLI, *Libri in arabo da Roma alla fiera di Francoforte (1594)*, «La Bibliofilia», 81 (2), 1979, pp. 127-131.

choose his collaborators with more care, and in the document he underscores the importance of appointing the two managers of the *Typographia* according to their actual capacities and competences and not by favoritism. The last words of advice are related to the same issue; the proposed reform would have been certainly accepted with reluctance by the present ministers of the Vatican Printing Press, who, Raimondi warns, would certainly try to maintain their privileged labor position by turning to the protection of cardinals and high prelates. It is difficult not to read a sarcastic hint in Raimondi's closing remark about his trust in the capacity of judgement and wisdom of his addressee, but we do not know if the reform was actually put into practice and if the staff of the Vatican Typography started to be selected according to these illuminated and optimistic suggestions.¹⁸

BNCF, Naz. II.V.157 (Magl. Cl. III. 95 – Provenienza Cocchi), fols. 1r-6v:

[SULL' AMMINISTRAZIONE DELLA STAMPERIA VATICANA]

(fol. 1r = p. 1)¹⁹

[Added on the upper margin] Di mano di Giovanni Battista Raimondi.

Chi andrà considerando le molte et grosse provisioni che Nostro Signore [Pope Clement VIII] continuatamente ha date fin hoggi per servitio della Stamparia Vaticana et mettendole insieme con tutto quello che per simile et istesso effetti dalli primi anni del Pontificato suo ha speso la felice memoria di Sisto quinto, ritroverà che oltra quello che et l'uno et l'altro Pontefici han speso et sborsato nelle proprie et particolari stampe di particolari libri, come in carta, compositura, tiratura, et altre cose necessarie à dette stampe, ritroverà dico, che Nostro Signore all'ingrosso viene ad essere stato ingannato di quel buono et ottimo pensiero che l'uno et l'altro delli sopra detti Pontefici hanno havuto sopra questa stamparia: impercioche, se si calulerà tutto quello che per dette provisioni et anco parti date et tirate dalli ministri di detta stamparia, ascenderà a grossa somma di danari et à molte decine di migliara di scudi, et se si calulerà poi et si metterà insieme il numero di tutti li libri, che dalli detti primi anni del detto Pontificato di

¹⁸ This is in fact just one of the many examples of appeals for relaunching the declining *Typographia Vaticana*, which, under Pope Paul V (1605-1621, born Camillo Borghese), was finally unified with the *Stamparia Camerale* in 1609; see VALENTINO ROMANI, *Di alcune vicende istituzionali della Tipografia Vaticana: 1587-1609* (Per le nozze di Jacquelin Devismes con Pierre Delanoix-Ernoult, S. Luigi de' Francesi 18 dicembre 1973), Rome, 1973, pp. 8-10.

¹⁹ Pagination follows the numbering in ink at the lower left corner of each page.

Sisto quinto fin' ad' hoggi sono stati stampati in detta stamparia per servizio di detti Pontefici che di questi soli si parla, essendo che per questi soli si sia speso et si spenda da detti Pontefici, si ritroverà che per per correptione sola, rispetto a quello che per detta correptione si è sborsato et pagato à detti correttori et ministri si è pagato, per correptione sola dico, per ciascheduno libro molte migliara di scudi, rispetto al poco numero di libri che in detto tempo vi sono stampati, che altramente et con altro miglior ordine, ascenderebbe tutto quello che per detta correptione si è pagato, à molte poche centinaia di scudi, et con restare i correttori ben pagati et à pieno sodisfatti, et con essere i libri ben corretti, et forse con vantaggio di quello che son hoggi. Questo disordine et questa spesa grande fatta, et che tutta via si va facendo per detta correptione, nasce da molte cause, le quale cause staranno sempre vive et sempre in essere, mentre che le cose et li ordini di detta stamparia caminaranno al medesimo modo che han caminato per l'adietro et che per fin' hoggi caminano, et consequentemente il detto disordine et inganno della santa et bona mente di Nostro Signore caminarà innanzi, et forse andrà ingrossando, se non vi si riparerà dandoli altro ordine et altra forma.

La principale et potissima causa di tanta spesa che si è fatta et che si va facendo per la correptione sola di detti libri che si stampano in detta

(fol. 1v = p. 2)

stamparia è la ritardanza delle copie, ò vero originali corretti da stamparsi. Questa ritardanza nasce per che alle volte si è dato il carrico di detti originali ò a Cardinali, ò alle congregationi di Prelati, ò vero ad'un Prelato solo particolare li quali per li altri molti et piu gravi negotij appena per un giorno la settimana vi hanno potuto attendere: et quelli che altramente sono stati corretti hanno avuta maggiore ritardanza, et forse per meno escusabile causa, come si può giudicare: et à questo modo le dette correptioni prima che siano state havute nella stamparia sono passati li mesi et l'anni, et in tanto senza farsi nulla in detta stamparia et senza stamparsi pur un foglio solo, sono state pagate et tirate le tante et tali provisioni et parti, et allegramente, poi che si tiravano et si pigliavano dormando et passigiando.

Ne si è ritrovato per uno di detti ministri che habino con effetto sollecitato mai le dette correptioni, eccetto che il Basa solo, importando all'interesse del Basa solo la detta ritardanza, rispetto al danaro che vi teneva occupato, et otioso, del quale intanto pagava qualch'interesse, et non all'interesse dell'altri, alli quali poco o niente importava, si come hanno dimostrato, che detti libri fussero stampati et finiti prima ò poi di quello che si designava, bastando loro tirare tutto quello che li veniva delle loro provisioni et parti, et del resto lassando la cura à chi toccava.

La seconda causa che anco lei è stata principale, et di consideratione è stata la poca carità et poca discretione delli correttori et ministri di detta stamparia, imperciocche ogn'un di loro attendendo solamente al proprio utile et al proprio interesse nulla si curava che si stampassero presto ò non si stampassero mai li libri che li detti Pontefici havevan comandato che fossero stampati in detta stamparia. Et che cio sia vero, si è visto chiaramente, poi che uno di loro, per narrare le cose fresche, et lassare tutte l'altre negligentie et difetti piu lontani di loro, è in Napoli molti mesi sono et forse anno, sotto pretesto d'indispositione, et d'acquistar sanita, che forse quando cossi fusse sarebbe escusabile, ma tirando intanto et pigliando la sua provisione et parte. Un'altro n'è in Sardegna sotto altro pretesto molti mesi sono, et piu d'un anno, et intanto la sua provisione et la sua parte seli paga et seli da.

(fol. 2r = p. 3)

Altri fugendo sempre l'aria cattiva di Vaticano sono andati cercando sempre l'aria fresca et le conversationi per passare il giorno allegramente senza far niente in servitio di detta stamparia, et intanto le provisioni et le parti seli pagano. Un'altro il quale vuol pur essere tenuto il piu savio et il piu zelante dell'altri, ha dormito sempre et dorme la matina due et tre hore dopo levato il sole, et altre tante consumandone passeggiando spogliato in casa, dove non si puo penetrare per trattare ne di cose appertinenti à detta stamparia nè [on the margin: per mostrare di fare qualche cosa] d'altro negotio del mondo, li pare haver satisfatto all'honor suo et alla conscieta sua se una volta la settimana, se puro cossi spesso lo fa, compare in mezo dell'altri col viso severo col'occhi turbidi, et con parole superbe, et altiere facendo il messer saccente, minacciando, bravando, et ignominiosamente [~~crossed out: minacciando~~] ingiuriando quelli che realmente sono da bene honorati letterati, et degni d'ogni honore per le loro buone et degne qualità, et in particolare per la loro humanità singulare. Si sa che per li mali portamenti di costui molti non hanno voluto entrare à servire in detta stamparia, et che molti ne sono fugiti, che l'uni et l'altri forse vi havrebbono fatto gran giovamento et gran servitio, molti ancora ne sono morti di dispetto et di dolore et per le molte et continue male satisfattioni et persecutioni fattoli da costui, che si mostra cossi chiotarello, et forse che il Basa morto frescamente n'è uno, con tutto cio et le sue parti et le sue provisioni le sono sempre corse et li correno sempre. Altri restano impediti per questa et altre cause di non poter servire si come vorrebbono et come potrebono, et in tanto le parti et le provisioni correno.

Questa dunque è gran causa che nella stampatura di si pochi libri che da dieci anni in circa in qua si sono stampati nella stamparia Vaticana si sia

spesa si grossa summa di danari nelle correctioni sole, che ascendono et forse passano venticinque milia

(fol. 2v= p. 4)

scudi, che havendo havuto altro ordine non vi sarebbono spesi ne anco milli.

La terza causa di questo disordine è stata et è la mala qualità dell'aria, dove sta la detta stamparia, impercioche, si, come si è visto, l'estate non vi si è lavorato niente, per le molte et gravi infermità che hanno havuto li lavoranti di detta stamparia et anco alcuni ministri, et per le morti di molti di detti lavoranti essendo morti ogn'estate [on the margin: molti di loro et alcuni anni fino à] sedici et venti [crossed out: di loro], che non è stato poco disturbo ne poco impedimento alla stampatura di detti libri et causa di spendere tanti danari poi che in quelli mentri nelli quali non si faceva nulla di bene tutte le provisioni et tutte le parti di tutti correvano, si come hoggi ancora correno.

Queste tre cose dunque unitamente han causato che nella stampatura di si pochi libri, che da dieci anni in circa in qua, come è detto, sono stati stampati nella stamparia Vaticana, vi sia spesa tanta summa di danari per le correctioni sole, che come è detto, altramente con pochissima quantità di danari si sarrebbono fatti, et forse in miglior modo.

Volendosi rimediare à questo disordine et darli termine, et riformare la tanta spesa che si fa in stampare quelli libri che Nostro Signore comandarà che siano stampati, et non spendere piu nella stampatura d'un libro di quello che spenderebbe qualsivoglia privata persona, et con essere ben servito, et senza alterare qualche buon pensiero, che forsi si ha in detta stamparia par che si possa fare in questo modo: si può lassar stare tutto quello che per servitio di detta stamparia si è apparecchiato, come torculi telari, lettere gittate ponsoni madre et altre cose che si ritrovano in essere in detta stamparia, et principalmente li magazeni di libri stampati, acciò resti effettivamente la sustantia et il nome di detta stamparia Va

(fol. 3r = p. 5)

ticana, et levandone tanti ministri, nelli quali si è spesa, et si spenderà sempre grossa summa di danari, et superfluamente, come si è visto, et inutilmente, et massime nelli correttori, vi si possono mettere due persone sole che governino il tutto, pratiche ogn'una del mistiero suo, de quale una deba essere intelligente non solo delle cose manuale della stamparia, et del governo di detta stamparia ma anco delli trafichi et smaltitioni di libri, et che habi corrispondentia di mercati che sono in diverse provintie et in diversi lochi

et fiere. Et questo deba haver cura di detta stamparia consignandoglila con li debiti ordini et modi, come è in uso, et questo havrà cura ancora, dandoli tanti garzoni quanti si giudicherà che bastino, delli magazeni di libri fatti et da farsi, in disponerli, assettarli, et prepararli al viaggio et trafico, et in effetto traficarli, smaltirli et distribuirli col suo giuditio in virtù delle sue corrispondenze per tutte quelle parti et lochi che si possa, con darne sempre et spesso giusto et fide le conto alla Camera [Apostolica]. Havrà anco cura di comprare la carta con quel possibile sparmio che si possa con pigliare l'avantaggio delli tempi et delle staggioni che alterano li prezzi si di dette carte come anco delle vetture et condutture, farà anco ogn'altra spesa necessaria per detta stamparia, dandone similmente à tempi soi giusto et fidel conto, come dell'altre cose. L'altra debba essere huomo di lettere che habi cognitione delle scientie, et delle lingue, si fusse possibile, accio fusse atto ad'ordinare, comandare, et soprastare quando si vogli stampare qualche libro di qual si voglia scientia ò arte, in qualsivoglia lingua che occorrerà.

Queste due persone non debano essere di costumi austeri, duri vitiosi, rissosi superbi, che li rendano intrattabili, ma al

(fol. 3v = p. 6)

contrario, acciò le cose caminino bene, piacevoli, facili, benigni pacifici et senza ambitione, et soprattutto fideli et di bona conscientia, non vi si debbono mettere per favore per che quelli che sono ignoranti et inetti quelli ricorrono alli favori, ma farvisi la elettione di quelli che pareranno et saranno piu atti à questo servitio, senza haver risguardo ad'altra cosa.

Hora questi dui huomini soli di questa qualità saranno sufficienti et bastanti à governare non solo questa stamparia ma qualsivoglia altra del mondo et con l'ordine che si dirà appresso non faranno spendere à Nostro Signore per la stampatura di qualsivoglia libro, di qualsivoglia scientia ò lingua che sia, di quel solo che spenderebbe ogn'altra particolare et privata persona che volesse stampare il medesimo libro.

Impercioche volendo stampare Nostro Signore un libro, si darà à correggere et rivedere l'originale di questo libro à chi comandarà Nostro Signore, et quel letterato havrà cura di sollecitare per quanto li sarà lecito, la detta correttione, la quale correttione duri puro, per qualsivoglia impedimento, quanto possi durare, et passino mesi et anni, che non correranno più tante provisioni, ma quelle due sole che si daranno à quelle due persone dette di sopra. In quel mentre che si fa la detta correttione, ò correttioni, se Nostro Signore comanderà che si stampi in un'istesso tempo piu d'un libro, quelli dui ministri saranno insieme et consulteranno di preparare tutto quello che sarà necessario per la stampatura di detto libro ò libri, come del-

la grandezza et qualità del volume delli caratteri, della carta, et d'altre cose appertinente et necessarie à detta stampatura. Nel istesso tempo chiamaranno uno ò piu stampatori, ò padroni da stamparia che sono qui in Roma, di quelli però che non habino ne traffico ne corrispondenze fuora

(fol. 4r = p. 7)

di Roma per fuggire le fraudi et furti che sogliono fare tali stampatori, impercioche conoscendo costoro il libro ò libri che pigliano à stampare essere utile e di guadagno, ne stamperanno molte centinaia di piu di quelle [che] li sono state ordinate dalli padroni delli libri, et finiti, per la comodità che hanno delli traffichi et corrispondenze, distribuiscono et vendono prima quelli che fraudolentemente et furtivamente hanno stampato di piu, prima dico che li padroni delli libri habino pensato à vendere li loro, talmente che questi stampatori ne restano con le borse pieni delli primi utili che sono cavati dalli primi libri venduti, et alli veri padroni delli libri restano li magazeni pieni delli restanti da non venderli per molti anni, come è accaduto di molti libri stampati nella istessa stamparia Vaticana, ancorche in Roma non ne sia stato saputo niente [~~crossed out: dalli padroni~~] ^{da N.S.}: et come anco è accaduto nella stamparia delle lingue straniere del Gran Duca [Ferdinando I de' Medici], che si è scoperto et saputo, per che il stampatore non havendo havuto esso il maneggio ò traffico fuor di Roma per smaltirli li è stato necessario fidarsi d'altre personi. Chiamaranno dunque stampatori ò padroni di stamparia, che non habino, come è detto ne traffico ne corrispondenze fuor di Roma, per fuggire le fraudi sopradette, et anco quelli che conosceranno che piu prestamente piu politamente, et piu diligentemente potranno stampare li detti libri, et con quelli si pattizarà [on the margin: per à tempo suo] la stampatura di detti libri [on the margin: che sarà] da stamparsi à ragione di tanto per foglio con quanto ogn'altra privata persona lo farebbe stampare et non piu. Duri dunque questa stampatura quanto possi durare, et venghi qualsivoglia inevitabile impedimento à detti stampatori che non correranno le tante et tali provisioni,

(fol. 4v = p. 8)

ne si pagará mai altro piu di quello che si è pattizzato à regione di tutto per foglio.

Si ritroverà similmente per la correctione di detto ò detti libri da stamparsi il correttore ò correttori, secondo che fara di bisogno, proportionati alla qualità delli detti libri rispetto alla scientia della quale trattano et alla lingua nella quale sono scritti, di quali correttori Roma è abundantissima, et delli quali non ne mancherà mai numero grande, che in cio si offeriranno

prontamente et allgramente, et facendo la elettione di quello ò quelli che saranno piu al proposito, con quello ò quelli si pattizerà della correttione à ragione similmente di tanto per foglio, come comunemente si fa per tutte le stamperie del mondo, et à questo modo duri puro quanto possi durare questa correttione et venghi puro, come è detto, qualsivoglia impedimento, che assendo levate le tante et tali provisioni et parti non si spendera altro ne piu di tanto per foglio, come è detto della stampatura.

Hora havuti li originali tutti corretti, et tutti finiti, et non prima, per non causare danno alli stampatori alli quali tocca à pagare li lavoranti [on the margin: à ragione di tanto al mese] si darà principio à stampare il detto ò detti libri nelle proprie case et stamperie di quelli stampatori con li quali furono pattizzati, et con solleccitarli si tiraranno innanzi fino alla fine, con havere sempre l'occhio l'uno et l'altro di quelli dui ministri à quello che si fa giorno per giorno et foglio per foglio.

Et non havendo questi stampatori quelli caratteri che forse saranno necessarij per stampare qualche libro di lingua straniera, come Armena Dalmata, Schiavona, ò altra, delle quale sono li caratteri nella stamparia

(fol. 5r = p. 9)

Vaticana, seli potranno prestare quelli che sono in detta stamparia, consignandogli à peso ò à conto, et pigliandone poi giusto et fidelo conto nella loro registratione, et si sconterà nella stampatura del libro à quel stampatore quel tanto che importeranno li detti caratteri per quella stampatura di libro per il lugramento di detti caratteri, et al medesimo modo si farà ancora d'altro carattere latino che fusse in detta stamparia Vaticana che non l'havessero quelli stampatori, come per esempio la latina Gregoriana, et cossi d'ogn'altra cosa appartenente alla stamparia.

Quella stamparia ò stamperie, nella quale saranno stampati questi libri potranno essere chiamate, si come effettivamente sarrebbono, membra, et coadiutorij della stamparia Vaticana, et in tutti li libri stampati in questo modo si potrà mettere la data, nella stamparia Vaticana.

Finito di stampare a questo modo il libro ò libri, et pigliatone il giusto fidele et debito conto dal stampatore et havendolo soddisfatto di quanto li viene per detta stampatura ò stamperie, si faranno condurre nella stamparia Vaticana et si faranno mettere nelli magazeni essendo consignati à quel ministro che di cio ha cura, accio à tempi soi insieme con l'altri li distribuischi et smaltischi come è detto di sopra.

A questo modo dunque cessaranno le tante provisioni, et le tante parti che si davano et che si danno à tanti ministri in tanti spatij lunghi di tempi nelli quali non si è fatto nulla si per la mortalità delli stampatori et lunghe et

(fol. 5v = p. 10)

pericolose infirmità loro, come per la ritardanza della correzione delli originali, et come anco per la pigrizia et poca discretione delli correttori delle stampe, li quali come è detto hanno assorbito tante migliaia di scudi in tanto tempo per la correzione sola che hanno fatta in sì pochissimi libri che da dieci anni in circa in qua solamente sono stati stampati in servizio della Camera. Si assicurerà la Camera delle frodi dette di sopra, non potendo quel ministro della stamparia Vaticana che ha cura della smaltitione delli libri stampati, farne stampare nullo libro più di quelli che li saranno ordinati, per non impicciarsi lui nel stampare, ne havendo il stampatore [*on the margin*: che li stampa] il traffico fuor di Roma, non ne stampara più di quelli che li saranno ordinati dalli padroni, non potendoli smaltire senza fidarsi di molti, che con il tempo lo scoprirebbero, come è accaduto a quel stampatore nella stamparia del Gran Duca, come è detto di sopra.

A questo modo dunque pare che si possi rimediare à tanti disordini et riformare tanta grossa spesa, che inutilmente si fa in stampare un libro solo nella stamparia Vaticana, per che in questo modo resterà in essere la stamparia Vaticana, resterà il suo nome, [*crossed out*: per tutti li libri] per che in tutti li libri che si stamperanno in questo modo si farà la data nella stamparia Vaticana [*on the margin*: non si lassaranno morire tanti stampatori l'anno per colpa della mal'aria di Vaticano] et si stamperanno presto et bene tutti quelli libri che Nostro Signore comanderà, et con quella poca spesa sola con la quale li stamparebbe, come è detto ogni privata persona.

Et quando per qualche impedimento non si possi ò non si vogli stampare niente per qualche tempo, per breve ò lungo che sia quel tempo, Nostro Signore non spenderà ne pagará quelle

(fol. 6r = p. 11)

tante et quelle tale provisioni et parti nelle quale, come è detto, sono andate tante et tante migliaia di scudi et inutilmente, per essersi fatto in tanto lungo tempo niente ò molto poco in detta stamparia, eccetto che quelle due premi che si daranno à quelli dui ministri con li loro garzoni aiutanti, et servitori, come è stato detto di sopra.

Volendo Nostro Signore avvalersi di questi avisi et metterli in esecuzione, havrà delle difficoltà per che ad'ogn'un di questi ministri, che sono hoggi in detta stamparia Vaticana non mancheranno favori di Cardinali, et raccomandationi gagliarde et con raggioni apparenti, che si forzeranno a persuaderli il contrario sotto milli pretesti, ma Nostro Signore è savio prudente et libero padrone sopra tutti et sopra il tutto.

